

VOLTCRAFT

① Istruzioni per l'uso

OBDII + Tester per batterie VC-BT300PRO VOLTCRAFT

N. d'ordine 3348024

Pagina 2 - 38



1 Sommario



2	Introduzione	4
3	Istruzioni per il download	4
4	Uso previsto	4
5	Caratteristiche e funzioni	5
6	Contenuto della confezione	5
7	Descrizione dei simboli	6
8	Istruzioni per la sicurezza	6
	8.1 Informazioni generali	6
	8.2 Gestione	6
	8.3 Ambiente operativo	7
	8.4 Funzionamento	7
	8.5 Prodotto	7
9	Panoramica del prodotto	8
10	Funzionamento (menu principale e collegamento al PC)	10
	10.1 Menu principale	10
	10.2 Installazione	11
11	Collegamento al computer	12
	11.1 Controllo e stampa dei report diagnostici	13
	11.2 Aggiornamento del software	13
12	Funzionamento (diagnostica batteria)	14
	12.1 Battery test	15
	12.2 Cranking Test	19
	12.3 Charging test	20
	12.4 Review Data	21

13	Funzionamento (diagnostica OBD-II)	22
13.1	Ispezione rapida e manutenzione (I/M)	23
13.2	Diagnostica OBD-II	23
13.3	Read codes.....	24
13.4	Erase codes.....	25
13.5	I/M Readiness.....	26
13.6	Data stream	26
13.7	View freeze frame.....	29
13.8	O ₂ sensor test	30
13.9	On-board monitor test.....	31
13.10	Test or Component	32
13.11	Vehicle Information	33
13.12	DTC lookup.....	34
13.13	Review	36
14	Risoluzione dei problemi.....	36
15	Pulizia e manutenzione.....	37
16	Smaltimento.....	37
17	Dati tecnici	38
17.1	Indicazioni generali	38
17.2	Protocolli dati supportati	38
17.3	Marchi di vetture supportati	38
17.4	Sistemi operativi supportati.....	38

2 Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Per domande tecniche rivolgersi ai seguenti contatti:

Italia:

Tel: 02 929811

Fax: 02 89356429

e-mail: assistentatecnica@conrad.it

Lun – Ven: 9:00 – 18:00

3 Istruzioni per il download



Utilizzare il link www.conrad.com/downloads (in alternativa effettuare la scansione del codice QR) per scaricare le istruzioni operative complete (o le versioni nuove/aggiornate, laddove disponibili). Seguire le istruzioni riportate nella pagina web.

4 Uso previsto

Il prodotto viene utilizzato per stabilire una comunicazione con le centraline delle vetture a motore. L'elenco delle vetture supportate dal dispositivo può essere trovato nei "Dati tecnici". Il dispositivo è collegato al sistema bus dati della vettura tramite l'interfaccia OBD-II e alimentato contemporaneamente.

Questo prodotto è pensato unicamente per un uso in interni. Non usare in ambienti esterni. Evitare il contatto con l'umidità in qualunque circostanza.

Il prodotto può danneggiarsi in caso di utilizzo per scopi diversi da quelli precedentemente descritti. Un uso improprio può provocare cortocircuiti, incendi, scosse elettriche o altri rischi.

Questo prodotto è conforme ai relativi requisiti nazionali ed europei. Per motivi di sicurezza e in base alle normative, l'alterazione e/o la modifica del prodotto non sono consentite.

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, accludere anche le presenti istruzioni per l'uso.

Tutti i nomi di aziende e le denominazioni di prodotti ivi contenuti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti sono riservati.

USB4®, USB Type-C® e USB-C® sono marchi registrati di USB Implementers Forum.

5 Caratteristiche e funzioni

- Funziona sulla maggior parte delle vetture conformi alla normativa OBD-II prodotti dopo il 1996 negli Stati Uniti, in Europa e in Asia.
- Marchi di auto supportati: vetture Ford, Gm, Chrysler, Benz, Bmw, Vw, Porsche, Jaguar, Volvo, Opel, Saab, Toyota, Honda, Nissan, Mitsubishi, Mazda, Subaru, Suzuki, Isuzu, Hyundai, Kia, Land rover, Lexus, Ctroen, Rover, Citroen, Daewoo, Daihatsu, Fiat
- Funzioni OBD-II: lettura codici, cancellazione codici, stato di preparazione I/M, lettura flusso dati, visualizzazione dati freeze frame, visualizzazione test sensore O2, test monitoraggio di bordo, test sistema EVAP, recupero informazioni della vettura
- Supporta batterie al piombo-acido da 12 V, batterie al litio di tipo multi-benzina o diesel.
- Funzioni del tester per batterie: test della batteria, test di avviamento, test di carica, revisione dei dati, voltmetro, stampa tramite PC
- Visualizzazione grafica dei risultati del test di avviamento
- Schermo a colori da 6,1 cm (2,4")
- Aggiornamento online gratuito

6 Contenuto della confezione

- | | | |
|---|-------------------------------|--------------------------|
| ■ Lettore codici OBD-II con cavo OBD-II | ■ Clip a coccodrillo con cavo | ■ Cavo da USB-A a USB-C® |
| | | ■ Istruzioni per l'uso |

7 Descrizione dei simboli

I seguenti simboli si trovano sul prodotto/apparecchio o sono usati nel testo:



Il simbolo avverte sulla presenza di pericoli che potrebbero portare a lesioni personali.



Il simbolo avverte sulla presenza di tensioni pericolose che possono portare a lesioni personali a causa di una scossa elettrica.

8 Istruzioni per la sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare nello specifico le informazioni sulla sicurezza. In caso di mancato rispetto delle istruzioni per la sicurezza e delle informazioni sul corretto utilizzo contenute nel presente manuale, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose. In questi casi, la garanzia decade.

8.1 Informazioni generali

- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Non lasciare il materiale di imballaggio incustodito. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Non esitare a contattare il nostro personale di assistenza tecnica o altri tecnici in caso di domande che non trovano risposta nel presente manuale.
- Tutti gli interventi di manutenzione, modifica o riparazione devono essere eseguiti unicamente da un tecnico o presso un centro di riparazione autorizzato.

8.2 Gestione

- Maneggiare il prodotto con cautela. Sobbalzi, urti o cadute, anche da altezze ridotte, possono danneggiare il prodotto.

8.3 Ambiente operativo

- Non sottoporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Proteggere l'apparecchiatura da temperature estreme, forti urti, gas, vapori e solventi infiammabili.
- Proteggere il prodotto da condizioni di elevata umidità e bagnato.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.
- Non accendere il prodotto dopo che è stato spostato da un ambiente freddo a uno caldo. La condensa generata potrebbe danneggiare il prodotto. Lasciare che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima dell'uso.

8.4 Funzionamento

- Consultare un esperto in caso di dubbi sul funzionamento, la sicurezza o il collegamento dell'apparecchio.
- Se non è più possibile utilizzare il prodotto in modo sicuro, metterlo fuori servizio e proteggerlo da qualsiasi uso accidentale. **NON** tentare di riparare il prodotto autonomamente. Il corretto funzionamento non è più garantito se il prodotto:
 - è visibilmente danneggiato,
 - non funziona più correttamente,
 - è stato conservato per lunghi periodi in condizioni ambientali avverse o
 - è stato sottoposto a gravi sollecitazioni dovute al trasporto.

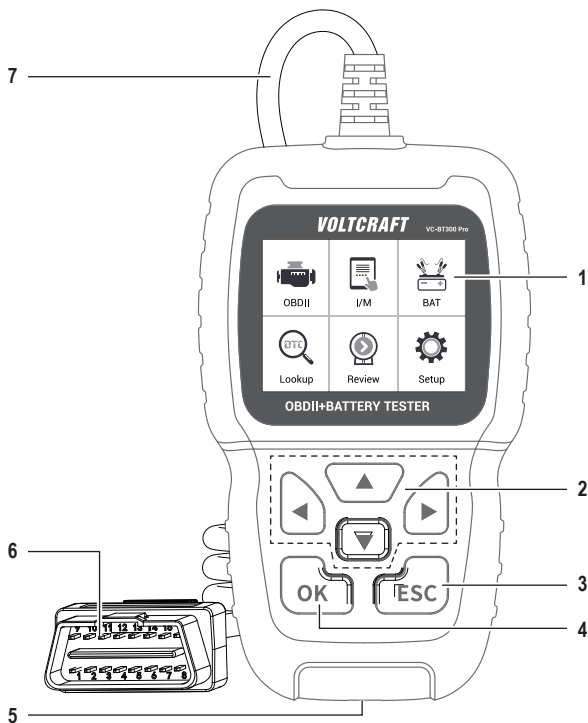
8.5 Prodotto

- Assicurarsi di leggere e seguire le istruzioni riportate nel manuale di manutenzione della vettura prima di utilizzare il prodotto.
- In caso di scarsa familiarità con l'uso degli strumenti diagnostici per auto e con la riparazione delle vetture, rivolgersi sempre a un professionista. La mancata osservanza di queste raccomandazioni, può comportare il danneggiamento della vettura.
- Attenersi alle norme di sicurezza standard quando si eseguono interventi sulla vettura, in particolare nel vano motore.
- Tenere sempre indumenti, capelli, mani, attrezzi, strumenti di prova, ecc. lontani da tutte le parti mobili e calde della vettura e del motore.

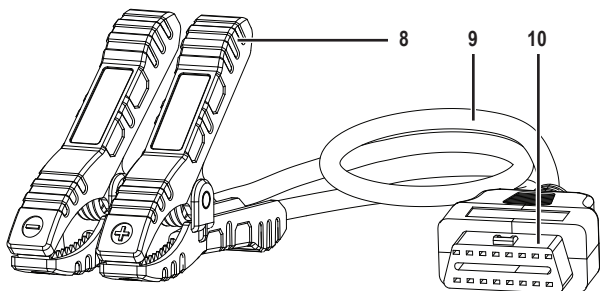
- I fumi di scarico sono nocivi! Evitare in qualsiasi caso di avviare il motore della vettura in luoghi senza un'adeguata circolazione dell'aria.
- Non lasciare la vettura incustodita durante l'esecuzione dei test.
- Vi è il rischio di folgorazione quando il motore è in funzione! Prestare la massima attenzione quando si lavora in prossimità di bobine di accensione, cavi elettrici, spinterogeni e candele.
- I fumi e i gas emessi dai carburanti e dalla batteria della vettura sono altamente infiammabili. Tenere il vano motore lontano da scintille, apparecchiature surriscaldate, fiamme libere, ecc. per evitare esplosioni o incendi. Non fumare in prossimità della vettura durante il lavoro.
- Non collegare o scollegare apparecchiature di prova con la vettura accesa o il motore in funzione.
- Assicurarsi che la leva del cambio si trovi sempre in posizione "PARCHEGGIO" (cambio automatico) o "FOLLE" (cambio manuale). Azionare il freno di stazionamento.
- I test in modalità di guida devono essere eseguiti esclusivamente da un assistente e mai dal conducente stesso.
- Eseguire sempre i test automobilistici in un ambiente sicuro.
- Non tentare di utilizzare o osservare lo strumento durante la guida di una vettura. L'uso o l'osservazione dello strumento può distrarre il conducente e causare incidenti mortali.

9 Panoramica del prodotto

Nota: i controlli variano a seconda del modello di vettura e dell'anno di produzione. Seguire le istruzioni visualizzate sul display (1). Le seguenti istruzioni sono solo a scopo di riferimento. Gli screenshot presenti in questo manuale fanno riferimento alla versione inglese del menu.



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Display | 4 | Pulsante OK (permette di confermare la selezione di voci di menu, azioni, ecc.) |
| 2 | Pulsanti di navigazione | 5 | Porta USB-C® |
| 3 | Pulsante ESC (permette di cancellare una selezione o un'azione o di tornare al menu) | 6 | Connettore ODB-II (maschio) |
| | | 7 | Cavo OBD-II |



8 Clip a coccodrillo

9 Cavo

10 Connettore OBD-II
(femmina)

10 Funzionamento (menu principale e collegamento al PC)



Importante: spegnere sempre il motore prima di collegare o scollegare il prodotto.

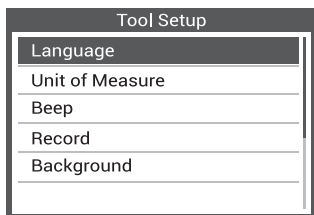
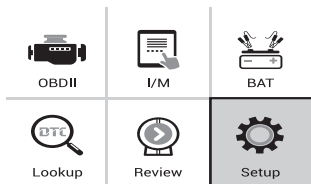
10.1 Menu principale

 OBDII	 I/M	 BAT
 Lookup	 Review	 Setup

- Utilizzare i pulsanti di navigazione (2) per selezionare un'opzione.
- Premere il pulsante **OK** (4) per confermare.
- Premere il pulsante **ESC** (3) per annullare o tornare al menu precedente.

10.2 Installazione

- Nel menu principale, selezionare [Setup].

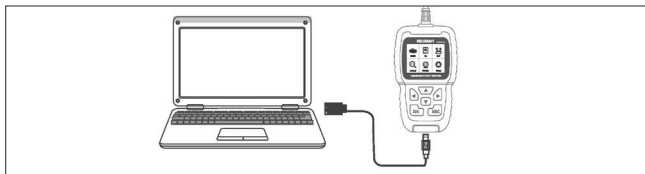


- **Language:** selezionare la lingua desiderata
- **Unit of Measure:** impostare l'unità di misura in imperiale o metrica
- **Beep:** attivare/disattivare la segnalazione acustica.
- **Record:** attivare/disattivare la registrazione.
- **Background:** qui è possibile cambiare sfondo.

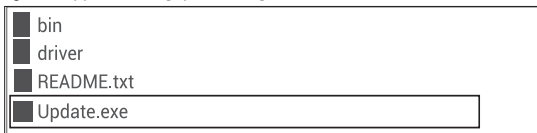
11 Collegamento al computer

Nota: il software di aggiornamento supporta solo Windows 7/8/10/11. Gli utenti di Windows 7 devono prima installare un driver. Le versioni precedenti di Windows e macOS non sono supportate.

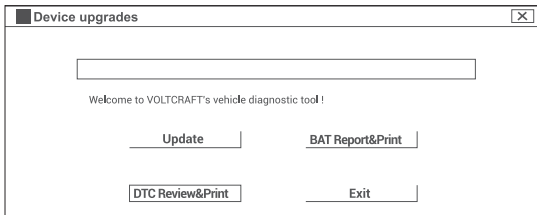
1. Collegare il prodotto a un computer tramite USB.



2. Scaricare i file di aggiornamento dal sito www.conrad.com/downloads.
3. Installare il driver di aggiornamento seguendo le istruzioni contenute nel file "upgrade instruction".
4. Esegure l'applicazione [Update.exe].

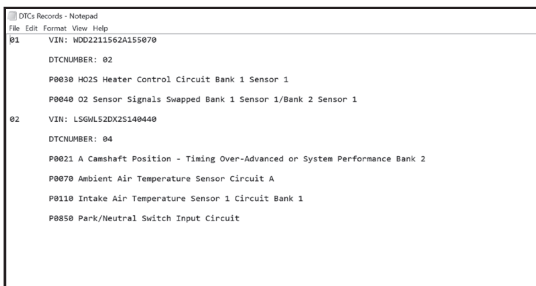


5. Si aprirà la seguente finestra.



11.1 Controllo e stampa dei report diagnostici

1. Collegare il prodotto al computer.
2. Eseguire l'applicazione [Update.exe].
3. Selezionare [DTC Review&Print] o [BAT Report&Print] per salvare o stampare le informazioni.



11.2 Aggiornamento del software

1. Collegare il prodotto al computer.
2. Eseguire l'applicazione [Update.exe].
3. Installare il driver di aggiornamento seguendo le istruzioni contenute nel file [upgrade instruction].
4. Selezionare [Update] per avviare l'aggiornamento.

12 Funzionamento (diagnostica batteria)



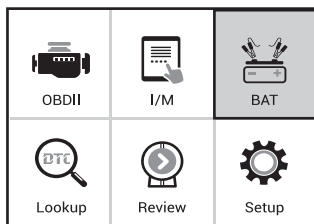
Importante:

- spegnere sempre il motore prima di collegare o scollegare il prodotto.
- Pulire i terminali della batteria prima di collegare le clip a coccodrillo (8).
- Per garantire un collegamento corretto, muovere avanti e indietro le clip a coccodrillo (8).

Presupposti:

- ✓ Tutti i carichi accessori sono spenti.
- ✓ La chiave non è inserita.
- ✓ Gli sportelli sono chiusi.

1. Selezionare [BAT] nel menu principale.
2. Collegare il connettore ODB-II (6) al connettore ODB-II (10) delle clip a coccodrillo (8).



3. Collegare la clip a coccodrillo rossa al terminale positivo (+).
4. Collegare la clip a coccodrillo nera al terminale negativo (-).

■ In caso di collegamento inadeguato, vengono visualizzati i seguenti messaggi:

Il contatto positivo (clip di test rosso) è difettoso oppure utilizzare clip a coccodrillo per collegare i poli positivo e negativo della batteria prima del test.

Il contatto negativo (clip di test nero) è difettoso oppure utilizzare clip a coccodrillo per collegare i poli positivo e negativo della batteria prima del test.

12.1 Battery test

1. Selezionare [Battery Test] e premere il pulsante **OK (4)**.
3. Selezionare il tipo di batteria.

Battery Test
Battery Test
Cranking Test
Charging Test
Review Data

2. Selezionare il tipo di vettura, ad es. [Car].

Type
Car
Motorcycle
Others

Battery Test
Regular Flooded
AGM Flat Plate
AGM Spiral
GEL
EFB

4. Selezionare lo standard della batteria (consultare la seguente tabella).

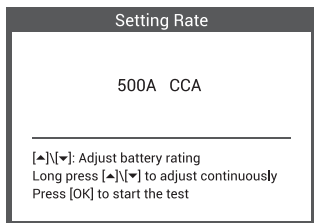
Select Input
CCA
EN
SAE
CA
DIN
JIS

Standard	Descrizione	Gamma
CCA	Amperaggio di avviamento a freddo, specificato dal SAE. La classificazione più comune per le batterie di avviamento a -17,8 °C (0 °F)	100–2000
DIN	Norma industriale tedesca	100–1400
JIS	Standard industriale giapponese, indicato sulla batteria attraverso una combinazione di numeri e lettere	26A17–N200Z
EN	Norma europea	100–2000
IEC	Commissione elettrotecnica internazionale	100–1400
GB	Standard nazionale cinese	30–220 Ah
SAE	Società degli ingegneri automobilistici	100–2000
MCA	Amperaggio di avviamento marino standard, valore effettivo della corrente di avviamento a 0 °C	100–2000
BCI	Standard internazionale del Consiglio sulle batterie	100–2000
CA	Amperaggio di avviamento standard, valore effettivo della corrente di avviamento a 0 °C	100–2000

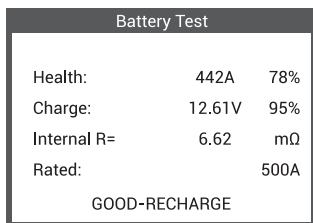
Nota:

- Nel test della batteria, selezionare i dati corrispondenti in base alle condizioni effettive della batteria e infine ottenere lo stato di salute della stessa.
- Quando si seleziona la corrente della batteria, premere una volta il pulsante ▲ (2) per aumentare la corrente di 5 A e premere una volta il pulsante ▼ per diminuirla di 5 A. La corrente può essere regolata in base alle condizioni effettive della batteria.

5. Seleziona la potenza della batteria.



6. Il risultato del test viene visualizzato nella finestra successiva.



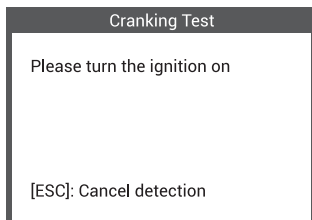
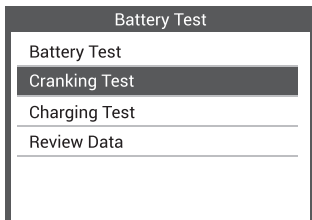
Risultato del test della batteria	Descrizione
GOOD BATTERY	Le condizioni della batteria sono buone.
GOOD-RECHARGE	Caricare completamente la batteria e continuare a usarla.
CHARGE & RETEST	Caricare completamente la batteria e ripetere il test. La mancata carica completa della batteria prima di eseguire un nuovo test può portare a risultati errati. Se viene visualizzato di nuovo tale risultato dopo aver caricato completamente la batteria, sostituirla.
REPLACE BATTERY	Sostituire la batteria ed eseguire di nuovo il test. La visualizzazione di REPLACE BATTERY potrebbe anche indicare un collegamento improprio tra i cavi della batteria e la batteria. Dopo aver scollegato i cavi della batteria, riprovare a testare la batteria utilizzando il test fuori dalla vettura prima di sostituirla.
BAD CELL-REPLACE	Sostituire la batteria ed eseguire di nuovo il test.

12.2 Cranking Test

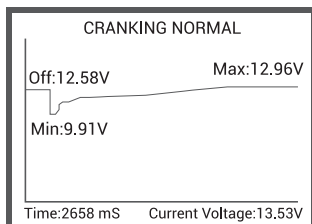
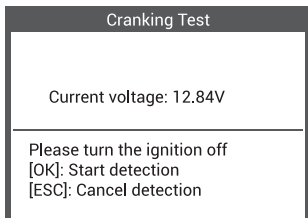
Nota: La funzione test di avviamento viene utilizzata per leggere la tensione delle batterie in tempo reale.

1. Selezionare [Cranking Test] e premere il pulsante **OK (4)**.
3. Premere il pulsante **OK**.

4. Accendere il motore.

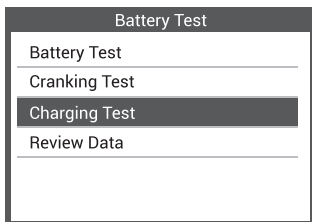


2. Viene visualizzata la tensione corrente.
5. I risultati di misurazione vengono visualizzati.

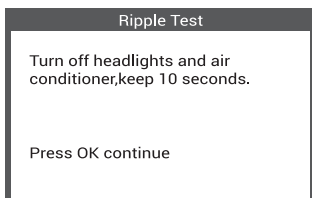


12.3 Charging test

1. Selezionare [Charging Test] e premere il pulsante **OK** (4).

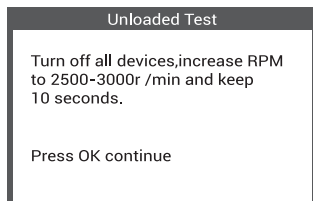


2. Spegneri i fari e l'aria condizionata.
3. Premere il pulsante **OK**.
4. Attendere 10 secondi.

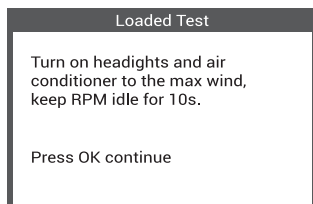


5. Spegneri tutti i dispositivi.
6. Impostare il motore su 2500–3000 giri/min.
7. Premere il pulsante **OK**.

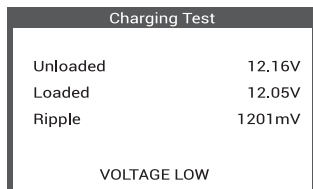
8. Attendere 10 secondi.



9. Accendere i fari e l'aria condizionata al massimo.
10. Mantenere il motore a 2500–3000 giri/min.
11. Premere il pulsante **OK**.
12. Attendere 10 secondi.

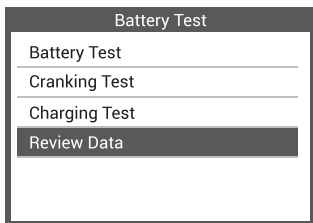


13. Il risultato del test viene visualizzato nella finestra successiva.

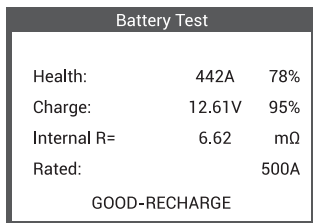
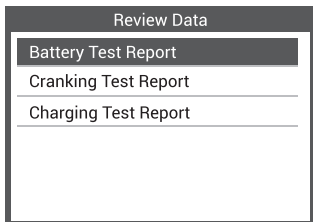


12.4 Review Data

1. Selezionare [Review Data] e premere il pulsante **OK** (4).
4. I dati dell'ultimo test vengono visualizzati nella finestra successiva.



2. Selezionare il report di test che si desidera visualizzare:
 - [Battery Test Report]
 - [Cranking Test Report]
 - [Charging test]
3. Premere il pulsante **OK**.



13 Funzionamento (diagnostica OBD-II)



Importante: spegnere sempre il motore prima di collegare o scollegare il prodotto.

Nota: sono presenti due tipi di codici di errore:

- I “codici permanenti” o “codici fissi” sono guasti che attivano la spia del motore sul cruscotto quando viene rilevato un guasto relativo alle emissioni.
- I “codici in sospeso” sono errori rilevati durante il ciclo di guida corrente o l'ultimo ciclo completato. Tali codici verranno cancellati durante la guida successiva, purché non si verifichino nuovamente gli stessi errori. Questi errori non attivano la spia del motore sul cruscotto.

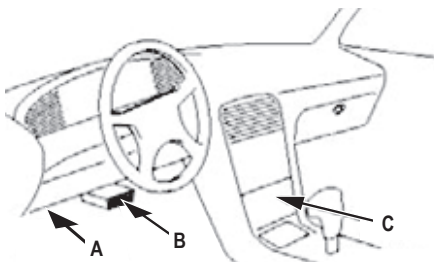
Presupposti:

- ✓ Tutti i carichi accessori sono spenti.
- ✓ La chiave non è inserita.

1. Individuare il connettore DLC (Data Link Connector) a 16 pin della vettura.

- Punti della vettura in cui normalmente è situato il connettore DLC (Data Link Connector) a 16 pin della stessa.

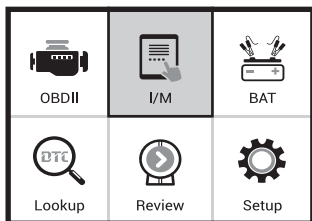
- **A:** Angolo sinistro del cruscotto
- **B:** Vicino al centro del cruscotto
- **C:** Sotto al posacenere



2. Collegare il connettore OBD-II **(6)** al connettore Data Link Connector (DLC) della vettura.
3. Accendere il motore. Il motore può essere spento o in funzione.

13.1 Ispezione rapida e manutenzione (I/M)

Nota: la funzione I/M indica lo stato della connessione e dei sensori.



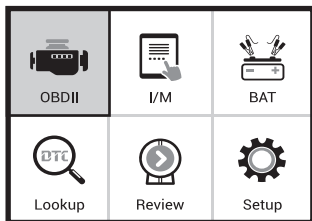
1. Selezionare [I/M] nel menu principale.
2. Lo stato corrente del collegamento dati verrà visualizzato nella finestra successiva.

I/M Readiness					
IGN	Spark	DTC	0		
MIL		PdDTC	0		
MIS	Ø	EVAP	Ø		
FUE	✓	AIR	Ø		
CCM	✓	O2S	×		
CAT	✓	HRT	×		
HCAT	Ø	EGR	Ø		

- MIL giallo > spia luminosa di malfunzionamento accesa
- MIL grigio > spia luminosa di malfunzionamento spenta
- Ø > non supportato
- ✓ > completato
- × > non completato

13.2 Diagnostica OBD-II

1. Selezionare [OBDII] nel menu principale.



2. Nella finestra successiva viene visualizzata una panoramica.
3. Premere il pulsante OK (4) per aprire [Diagnostic Menu].

Monitor Status	
MIL Status	ON
DTCs in this ECU	6
Readiness Supported	3
Readiness Complete	2
Readiness Not Supported	8
Datastream Supported	77
Ignition	Compression
Protocol Type	CAN

Diagnostic Menu	
Read Codes	
Erase Codes	
I/M Readiness	
Data Stream	
Freeze Frame	
O2 Sensor Test	

13.3 Read codes

1. Nel menu [Diagnostic Menu], selezionare [Read Codes].
2. Passare da un codice all'altro utilizzando i pulsanti di navigazione (2).

Diagnostic Menu	
Read Codes	
Erase Codes	
I/M Readiness	
Data Stream	
Freeze Frame	
O2 Sensor Test	

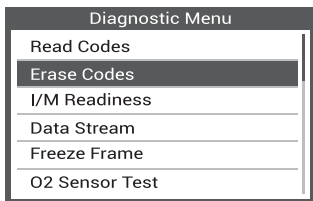
Read Codes	
P0143 ⓘ	1/8 General
O2 Sensor Circuit Low Voltage Bank 1 Sensor 3	

13.4 Erase codes

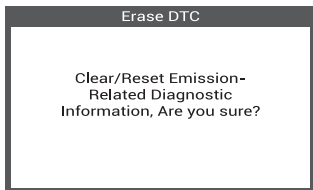
Importante:

- Prima di eseguire questa funzione, assicurarsi di aver registrato i codici di errore correnti.
- Dopo la cancellazione: accendere il motore e leggere nuovamente i codici di errore. Se nel sistema sono ancora presenti alcuni codici di errore, consultare la guida diagnostica del produttore della vettura. Successivamente, cancellare i codici di errore e ricontrollare.

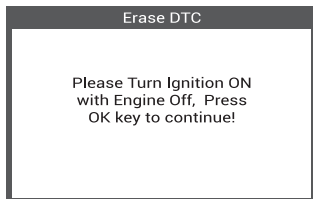
1. Nel menu [Diagnostic Menu], selezionare [Erase Codes].



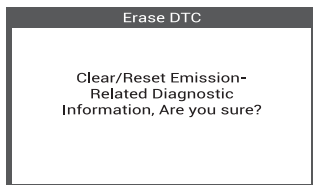
2. A questo punto, viene chiesto di confermare se si confermare la cancellazione di tutti i codici memorizzati.
3. Premere il pulsante **OK (4)** per confermare.



4. Spegner il motore.
5. Premere il pulsante **OK (4)** per confermare.

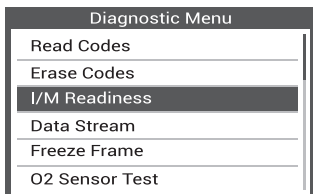


6. A questo punto, viene chiesto una seconda volta di confermare se si confermare la cancellazione di tutti i codici memorizzati.
7. Premere il pulsante **OK (4)** per confermare.

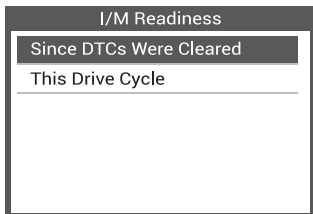


13.5 I/M Readiness

1. Nel menu [Diagnostic Menu], selezionare [I/M Readiness].



2. Selezionare i DTC che si desidera visualizzare:
 - Tutti i DTC memorizzati.
 - Solo i codici DTC registrati durante l'ultimo ciclo di guida.



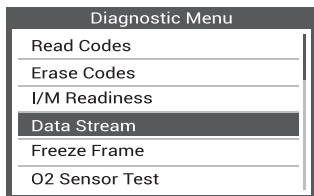
- **N/A** > non disponibile su questa vettura
- **INC** > incompleto o non pronto
- **OK** > completato o monitor OK

I/M Readiness	
Misfire monitor	N/A
Fuel system monitor	N/A
Comprehensive component monitor	OK
Catalyst monitor	N/A
Heated catalyst monitor	N/A
Evaporative system monitor	N/A
Secondary air system monitor	N/A
Oxygen sensor monitor	INC
Oxygen sensor heater monitor	INC
EGR and/or VVT system monitor	INC

13.6 Data stream

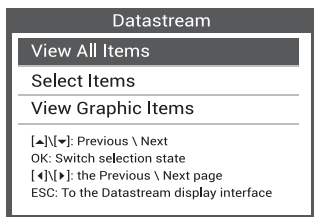
Nota: la funzione di ricerca dei codici guasto DTC viene utilizzata per cercare le definizioni dei codici memorizzati nella libreria dei codici integrata.

- Nel menu [Diagnostic Menu], selezionare [Data Stream].



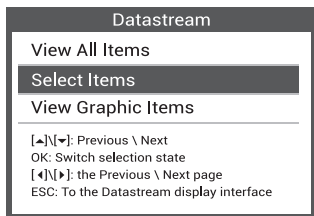
View all items

1. Selezionare [View All Items].

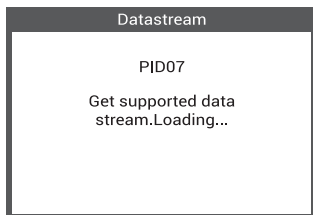


Select items

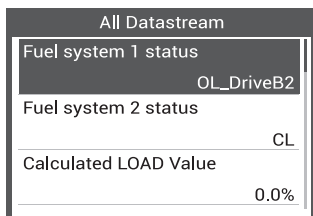
1. Selezionare [Select Items]



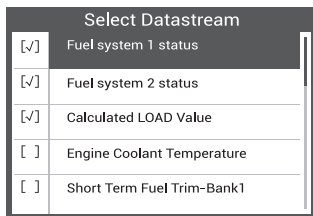
2. La trasmissione dati viene avviata.



3. Tutte le voci trovate vengono visualizzate in un elenco.

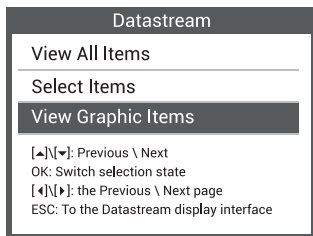


2. Selezionare una voce per maggiori dettagli.

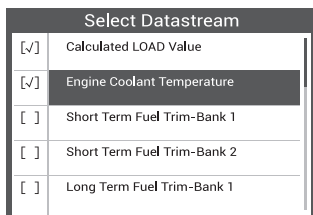


View graphic items

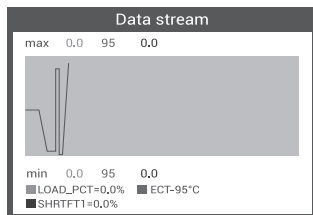
1. Selezionare [View Graphic Items].



2. Selezionare una voce per maggiori dettagli.



3. I dati vengono visualizzati sotto forma di grafico.



- È possibile visualizzare contemporaneamente i dettagli di 3 voci sotto forma di grafico.

- Per aggiungere un'altra voce alla visualizzazione del grafico:

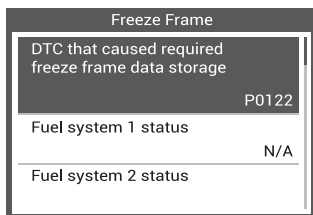
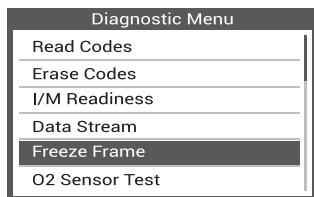
1. Premere **ESC (3)** per tornare all'elenco delle voci.
2. Selezionare la voce successiva.

13.7 View freeze frame

Nota:

- Quando si verifica un guasto relativo alle emissioni, l'ECU registra un'istantanea dei parametri attuali della vettura.
- Se i codici DTC sono stati cancellati, i dati bloccati potrebbero non essere memorizzati nella vettura.
- Selezionare Freeze Frame nell'interfaccia del menu principale, lo schermo visualizzerà l'interfaccia come di seguito:

1. Nel menu [Diagnostic Menu], selezionare [Freeze Frame].
2. Selezionare una voce per maggiori dettagli.

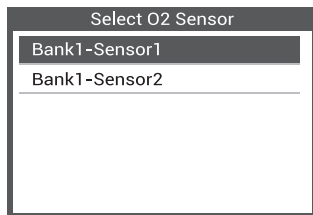
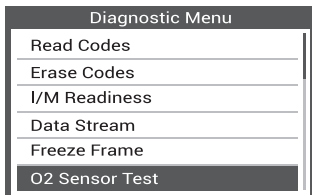


13.8 O₂ sensor test

Nota:

- Le normative OBD-II stabilite dalla SAE richiedono che le vetture interessate monitorino e testino i sensori di ossigeno (O₂) per identificare eventuali problemi relativi all'efficienza del carburante e alle emissioni delle vetture. Questi test non sono eseguibili su richiesta, bensì vengono effettuati automaticamente quando le condizioni operative del motore rientrano nei limiti specificati. I risultati di questi test vengono salvati nella memoria del computer di bordo.
- La funzione di test del sensore O₂ permette il recupero e la visualizzazione dei risultati del test di monitoraggio del sensore O₂ più recenti dal computer di bordo della vettura.
- La funzione di test del sensore O₂ non è supportata dalle vetture che comunicano tramite una rete CAN (Controller Area Network). Per i risultati del test del sensore O₂ delle vetture dotate di CAN, consultare il capitolo "Test monitoraggio di bordo".

1. Nel menu [Diagnostic Menu], selezionare [O₂ Sensor Test].
2. Selezionare il sensore.



3. Selezionare le informazioni desiderate.

Bank1-Sensor1
Rich to lean sensor(V)
Lean to rich sensor(V)
Minimum sensor voltage
Maximum sensor voltage
Time transitions

13.9 On-board monitor test

Nota: questa funzione può essere utilizzata per leggere i risultati del monitoraggio diagnostico di bordo. Test per componenti/sistemi specifici.

1. Nel menu [Diagnostic Menu], selezionare [On-Board Monitoring].
3. Selezionare una voce.

Diagnostic Menu
On-Board Monitoring
Test or Component
Vehicle Information

Test ID
Component ID #00

2. Selezionare un'opzione.

On-Board Monitoring
Test ID #01
Test ID #02
Test ID #05
Test ID #06

4. I dati vengono visualizzati nella finestra successiva.

Test ID	
Component ID	#00
Limit Type	Max
Test Value	0
Minimum Limit	----
Maximum Limit	0
Status	Pass

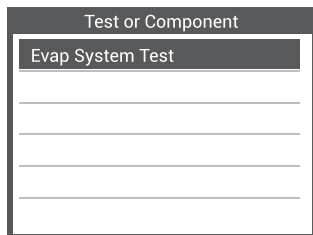
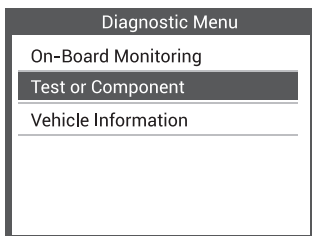
13.10 Test or Component

Nota:

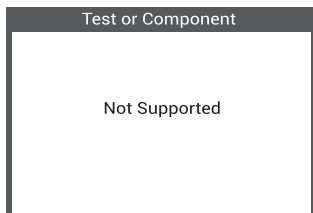
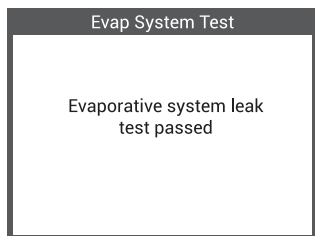
Il sistema OBD-II monitora il sistema di alimentazione per rilevare eventuali perdite di vapori di carburante e garantire che non vi siano emissioni di idrocarburi (HC) nell'atmosfera. Il monitoraggio EVAP svolge due compiti:

1. garantisce che il vapore della benzina venga convogliato al tubo di aspirazione al momento opportuno e mescolato con l'aria affinché possa entrare nel motore per la combustione.
 2. Impedisce che i vapori di carburante presenti nel tubo del carburante fuoriescano nell'atmosfera e inquinino l'ambiente.
- Funzione del test EVAP: il dispositivo di diagnostica esterno non è in grado di controllare il controllo dell'evaporazione del carburante (EVAP) del sistema OBD, di conseguenza visualizza solo lo stato e i risultati del test.

1. Nel menu [Diagnostic Menu], selezionare [Test or Component].
2. Selezionare [Evap System Test].



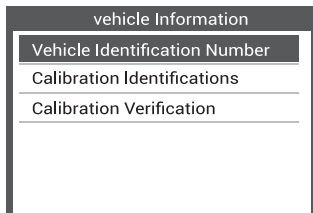
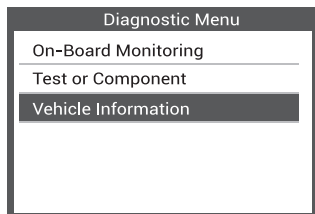
3. Il risultato viene visualizzato nella finestra successiva.
4. Se l'auto non supporta questa funzione, viene visualizzato il seguente messaggio di errore:



13.11 Vehicle Information

Nota: sullo schermo vengono visualizzate informazioni quali (Numero di identificazione del veicolo), (Identificazioni di calibrazione) e (Verifica della calibrazione), come mostrato di seguito (i dati visualizzati variano a seconda del veicolo).

1. Nel menu [Diagnostic Menu], selezionare [Vehicle Information].
2. Selezionare un'informazione.

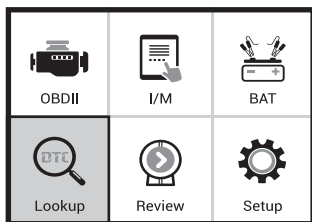


13.12 DTC lookup

Nota:

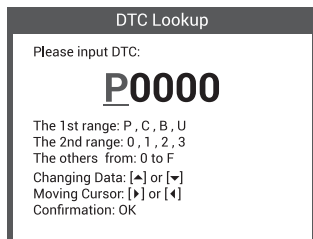
- La funzione di ricerca dei codici guasto DTC viene utilizzata per cercare le definizioni dei codici memorizzati nella libreria dei codici integrata.
- Per i codici specifici del produttore, è necessario selezionare il marchio del veicolo in una schermata separata per cercare le definizioni dei codici DTC.
- Se non è possibile trovare la definizione (SAE o specifico del produttore), lo strumento di scansione visualizza il messaggio "Definizione DTC non trovata! Fare riferimento al manuale di manutenzione del veicolo."

1. Nel menu principale, selezionare [Lookup].



2. Utilizzare i pulsanti di navigazione (2) per digitare il codice DTC.

3. Premere il pulsante **OK** (4) per confermare.



Esempio di codice DTC:

Sistemi	
B	Corpo
C	Carrozzeria
P	Propulsione
U	Rete

P0520

Le ultime due cifre identificano il singolo componente all'interno del sistema

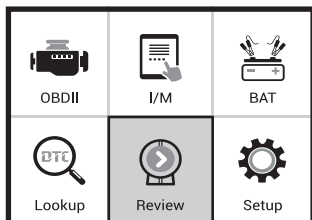
Tipo di codice
Generico (SAE):
P0
B0
C0
U0

Sottosistemi	
1	Misurazione del carburante e dell'aria
2	Sistema di accensione o malfunzionamento del motore
3	Controlli di emissione ausiliari
4	Controllo della velocità del veicolo e controlli del minimo
5	Circuiti di uscita del computer
6	Controlli trasmissione

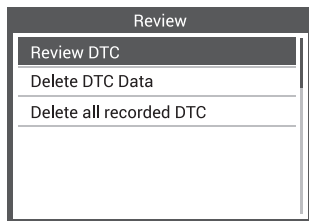
13.13 Review

Nota: questa funzione viene utilizzata per rivedere il DTC registrato.

1. Nel menu principale, selezionare [Review].



2. Selezionare l'opzione desiderata:
 - [Review DTC]
 - [Delete DTC]
 - [Delete all recorded DTC]
3. Premere il pulsante **OK**.



14 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
Visualizzazione assente	Problema di collegamento	Inserire correttamente il connettore ODB-II nell'interfaccia OBD-II della vettura.
	Alimentazione assente	Accendere il motore del veicolo.
Malfunzionamento durante l'utilizzo	Vettura non compatibile	Verificare se la propria vettura si trova nell'elenco delle vetture compatibili.

15 Pulizia e manutenzione

Importante:

- Non utilizzare detergenti aggressivi, alcool isopropilico o altre soluzioni chimiche. Queste ultime potrebbero danneggiare l'alloggiamento e causare il malfunzionamento del prodotto.
- Non immergere il prodotto nell'acqua.

1. Scollegare il prodotto dall'interfaccia
2. Pulire il prodotto con un panno asciutto e privo di lanugine.

16 Smaltimento



Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche introdotte sul mercato europeo devono essere etichettate con questo simbolo. Questo simbolo indica che l'apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani non differenziati al termine della sua vita utile.

Ciascun proprietario di RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) è tenuto a smaltire gli stessi separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. Gli utenti finali sono tenuti a rimuovere senza distruggere le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono integrati nell'apparecchiatura, nonché a rimuovere le lampade dall'apparecchiatura destinata allo smaltimento prima di consegnarla presso un centro di raccolta.

I rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge a ritirare gratuitamente le vecchie apparecchiature. Conrad mette a disposizione le seguenti opzioni di restituzione **gratuite** (ulteriori informazioni sono disponibili sul nostro sito internet):

- presso le nostre filiali Conrad
- presso i centri di raccolta messi a disposizione da Conrad
- presso i centri di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i sistemi di ritiro istituiti da produttori e distributori ai sensi della ElektroG

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali sul vecchio dispositivo destinato allo smaltimento.

Tenere presente che in paesi al di fuori della Germania possono essere applicati altri obblighi per la restituzione e il riciclaggio di vecchie apparecchiature.

17 Dati tecnici

17.1 Indicazioni generali

Alimentazione	12 V/CC (tramite interfaccia OBD-II o collegamento diretto della batteria)
Tensione di esercizio	8–18 V/CC
Cavo OBD-II	circa 80 cm
Clip a coccodrillo con cavo	circa 30 cm
Display	TFT da 6,1 cm (2,4") 262K true color
Temperatura di conservazione	da -20 a 70 °C / umidità relativa 0–90% (senza condensa)
Temperatura di esercizio	da -20 a 60 °C umidità relativa 0–90% (senza condensa)
Dimensioni	85 x 145 x 28 mm
Peso	385 g

17.2 Protocolli dati supportati

OBD-II.....	CAN/J1850 PWM/J1850 VPW/ISO9141/ KWP 2000
-------------	--

17.3 Marchi di vetture supportati

Marchi di auto supportati: vetture Ford, Gm, Chrysler, Benz, Bmw, Vw, Porsche, Jaguar, Volvo, Opel, Saab, Toyota, Honda, Nissan, Mitsubishi, Mazda, Subaru, Suzuki, Isuzu, Hyundai, Kia, Land rover, Lexus, Ctroen, Rover, Citroen, Daewoo, Daihatsu, Fiat

17.4 Sistemi operativi supportati

- Il software di aggiornamento supporta solamente Windows 7/8/10/11. Gli utenti di Windows 7 devono prima installare un driver.
- Le versioni precedenti di Windows e macOS non sono supportate.
- La compatibilità potrebbe variare con aggiornamenti futuri.

 Questa è una pubblicazione da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tutti i diritti, compresa la traduzione sono riservati. È vietata la riproduzione di qualsivoglia genere, quali fotocopie, microfilm o memorizzazione in attrezzature per l'elaborazione elettronica dei dati, senza il permesso scritto dell'editore. È altresì vietata la riproduzione sommaria. La pubblicazione corrisponde allo stato tecnico al momento della stampa.

Copyright 2024 by Conrad Electronic SE.
